

LuxaForm



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany
www.dmg-dental.com
091673/#2-2015-10



DE	Gebrauchsinformation	SV	Användningsinformation
EN	Instructions for use	PL	Wskazówki dotyczące użycia
FR	Mode d'emploi	RU	Инструкция по применению
IT	Istruzioni per l'uso	ZH	使用说明书
ES	Instrucciones de empleo	JP	取扱説明書
PT	Instruções de uso	KO	사용 설명서
NL	Gebruiksaanwijzing	TR	Bilgi broşürü
DA	Brugsanvisning		

Gebrauchsinformation

Deutsch

Produktbeschreibung

LuxaForm ist ein thermoplastisches Abformpolymer.

Indikation

- Abformungen für die Provisorienherstellung

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ▶ Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- ▶ Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Wechselwirkungen

- Nicht mit MMA-haltigen provisorischen Kronen- und Brückenmaterialien verwenden.

Hinweise zur Anwendung

- Weiches LuxaForm haftet an Handschuhen. LuxaForm stets ohne Handschuhe kneten. Für das Einsetzen in den Mund die Fingerspitzen der Handschuhe leicht mit Vaseline isolieren.
- Um eine sichere Entnahme zu gewährleisten, LuxaForm bei der Abdrucknahme im Mund nicht zu eng an den Zahn modellieren.
- Vorhandene Unterschnitte mit einem geeigneten Mittel, z.B. Wachs, ausblocken.
- LuxaForm nicht für die Abformung von mehr als 5 Zähnen verwenden.
- Eine eventuell notwendige Nachbearbeitung der Abformung nur mit einem Skalpell durchführen.
- Die Abformungen sind über Monate formstabil und können auch später, z. B. bei Bruch eines Provisoriums, erneut verwendet werden.

Empfohlene Anwendung

1. Eine LuxaForm Tablette pro abzuformenden Zahn in ca. 70 °C heißes Wasser geben, bis das Material weich und klar geworden ist (ca. 1 Minute). Bei mehrgliedrigen Arbeiten entsprechend mehrere Tabletten nehmen. Die Tabletten können im transparenten Zustand zusammengeknetet werden.
2. Transparentes Material evtl. zu einem Quader vorformen und um die abzuformenden Zähne modellieren.

Hinweis: Nach dem Abkühlen wird das Material schnell hart und blauopak. Durch kurzes Besprühen mit Wasser kann das Abkühlen beschleunigt werden.

3. Erhärtetes LuxaForm vom Zahn nehmen und leicht mit Vaseline oder einem anderen Trennmittel isolieren.

Hinweis: Bei Verwendung eines provisorischen Kronen- und Brückenmaterials darf dieses eine Ausgangstemperatur von 25 °C nicht überschreiten.

4. Provisorisches Kronen- und Brückenmaterial (z. B. Luxatemp Star) wie gewohnt applizieren.

Zusammensetzung

Polycaprolacton, Additive, Pigmente

Lagerung

- ▶ Bei Raumtemperatur (15 bis 25 °C/59 bis 77 °F) trocken lagern!
- ▶ Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Handelsform

Packung mit 72 Tabletten	REF 110415
--------------------------	------------

Instructions for use

English

Product description

LuxaForm is a thermoplastic molding polymer.

Indications

- Impressions for provisional repairs

Basic safety information

- ▶ For dental use only!
- ▶ Keep out of the reach of children!

Interactions with other materials

- Do not use with MMA-containing provisional crown and bridge material.

Instructions for use

- Malleable LuxaForm sticks to gloves. Always knead LuxaForm without gloves. For insertion in the mouth, isolate the fingertips of the gloves with Vaseline.
- In order to ensure secure removal, do not model LuxaForm too tightly around the teeth when making an impression in the mouth.
- Block out any undercuts with an appropriate agent, e.g. wax.
- Do not use LuxaForm to make an impression of more than 5 teeth.
- Perform any necessary post-processing of the impression with a scalpel.
- The impressions retain their form for months and can also be re-used later, e.g. if a temporary restoration breaks.

Recommended use

1. Place one LuxaForm tablet per tooth to be molded in approx. 70 °C/158 °F hot water, until the material becomes soft and clear (approx. 1 minute). For multiple applications, use more tablets as needed. The tablets can be kneaded together once they have become transparent.
2. Shape the transparent material into a cube and press it around the teeth that are being molded.

Note: After cooling, the material quickly becomes hard and turns opaque blue. It can be cooled more rapidly by briefly spraying water on it.

3. Remove the hardened LuxaForm from the tooth and lightly isolate it with Vaseline or another separating agent.

Note: When using temporary crown and bridge materials, they may not exceed an initial temperature of 25 °C/77 °F.

4. Apply temporary crown and bridge material (e.g. Luxatemp Star) as normal.

Ingredients

Polycaprolactone, additives, pigments

Storage

- ▶ Store in a dry place (15 - 25°C/59 - 77°F) at room temperature.
- ▶ Do not use after the expiration date.

Packaging

Package with 72 tablets	REF 110415
-------------------------	------------

Mode d'emploi

Français

Description du produit

LuxaForm est un polymère thermoplastique de moulage.

Indications

- Empreintes pour des réparations provisoires

Consignes de sécurité générales

- ▶ Réservez à une utilisation en médecine dentaire !
- ▶ Ne pas laisser à la portée des enfants!

Interactions avec d'autres matériaux

- Ne pas utiliser avec une couronne provisoire contenant du MMA et un bridge dentaire.

Mode d'emploi

- LuxaForm malléable adhère aux gants. Toujours pétrir LuxaForm sans gants. Lors de l'insertion dans la bouche, isolez les doigts des gants avec de la vaseline.
- Afin de garantir un retrait sûr, ne serrez pas trop LuxaForm autour des dents lors de la prise d'empreinte dans la bouche.
- Obtenez les zones de contre-dépouille avec un agent approprié, par exemple de la cire.
- N'utilisez pas LuxaForm pour faire une empreinte de plus de 5 dents.
- Effectuez les retouches nécessaires sur l'empreinte avec un scalpel.
- Les empreintes conservent leur forme pendant plusieurs mois et peuvent également être réutilisées plus tard, par exemple si une réparation temporaire se brise.

Utilisation recommandée

1. Placer un comprimé de LuxaForm par dent à mouler dans de l'eau chaude à env. 70°C, jusqu'à ce que la matière devienne molle et claire (env. 1 minute). Pour plusieurs applications, utilisez autant de comprimés que nécessaire. Les comprimés peuvent être mélangés ensemble une fois qu'ils sont devenus transparents.
2. Façonnez le matériel transparent dans un cube et pressez le autour des dents qui vont être moulées.

Remarques : Après le refroidissement, le matériel devient rapidement dur et bleu opaque. Il peut être refroidi plus rapidement par une brève pulvérisation d'eau.

3. Retirez le LuxaForm durci de la dent et isolez le légèrement avec de la vaseline ou un autre agent de séparation.

Remarques : Lors de l'utilisation de couronnes temporaires et de bridges dentaires, ils ne doivent pas dépasser une température initiale de 25°C.

4. Appliquez la couronne temporaire et le bridge dentaire (par exemple Luxatemp Star) comme d'habitude.

Ingredients

Polycaprolactone, additifs, pigments

Stockage

- ▶ Conserver dans un endroit sec à température ambiante (entre 15 et 25 °C/ 59 et 77 °F).
- ▶ Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Présentation

Pack de 72 comprimés	REF 110415
----------------------	------------

Istruzioni per l'uso

Italiano

Descrizione del prodotto

LuxaForm è un polimero termoplastico per la presa di impronte.

Indicazioni

- Presa di impronte per riparazioni provvisorie

Indicazioni generali per la sicurezza

- ▶ Solo per uso odontoiatrico!
- ▶ Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Interazioni con altri materiali

- Non utilizzare con materiali per corone e ponti provvisori contenenti MMA.

Istruzioni per l'uso

- LuxaForm è malleabile e aderisce ai guanti. Modellare sempre LuxaForm senza guanti. Per l'inserimento nel cavo orale isolare la punta delle dita dei guanti con vaselina.
- Per garantire una rimozione sicura non modellare LuxaForm facendolo aderire eccessivamente ai denti durante la presa d'impronta.
- Bloccare i sottosquadri con un agente appropriato, ad es. cera.
- Non utilizzare LuxaForm per prendere l'impronta di più di 5 denti.
- Eseguire le necessarie lavorazioni successive alla presa di impronta con uno scalpello.
- Le impronte conservano la loro forma per mesi e possono anche essere riutilizzate in un secondo momento, ad es. in caso di rottura di un restauro provvisorio.

Modalità d'uso

1. Scaldare una compressa di LuxaForm per ciascun dente per il quale occorre prendere l'impronta in acqua calda a circa 70° C, fino a quando il materiale non diventa morbido e trasparente (circa 1 minuto). Per applicazioni multiple utilizzare più compresse secondo la necessità. Le compresse possono essere modellate assieme dopo essere diventate trasparenti.
2. Modellare il materiale fino a ottenere un cubo e applicarlo premendo attorno ai denti per i quali è necessario prendere l'impronta.

Nota: dopo il raffreddamento il materiale indurisce rapidamente e assume un colore blu opaco. Il raffreddamento può essere accelerato spruzzando brevemente acqua sul prodotto.

3. Rimuovere LuxaForm indurito dal dente e isolarlo leggermente con vaselina o con un altro agente separatore.

Nota: quando si utilizzano materiali per corone o ponti provvisori la loro temperatura iniziale non deve superare i 25° C.

4. Applicare il materiale per corone e ponti provvisori (ad es. Luxatemp Star) come da normale procedura.

Ingredienti

Policaprolattone, additivi, pigmenti

Stoccaggio e conservazione

- ▶ Conservare in un luogo asciutto (15 - 25°C/59 - 77°F) a temperatura ambiente.
- ▶ Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Confezione

Confezione da 72 compresse	REF 110415
----------------------------	------------

Instrucciones de empleo

Español

Descripción del producto

LuxaForm es un polímero termoplástico.

Indicaciones

- Toma de impresiones para la elaboración de provisionales

Información básica de seguridad

- ▶ Solo para uso odontológico.
- ▶ Mantener fuera del alcance de los niños.

Interacciones con otros materiales

- No utilice con materiales para coronas y puentes provisionales que contengan MMA.

Instrucciones de uso

- El LuxaForm blando se adhiere a los guantes. Por lo tanto, LuxaForm siempre debe manipularse sin guantes. Para la introducción en la boca, aisle ligeramente con vaselina la parte de los guantes en contacto con el material.
- Con el fin de asegurar el retiro seguro de LuxaForm no debe moldearse demasiado sobre los dientes al trabajar en una impresión directa en la boca.
- En su caso, bloquee las zonas retentivas con un material adecuado, p. ej. cera.
- No utilice LuxaForm para tomar impresiones de más de 5 dientes.
- Cualquier rectificación posterior a la impresión, debe realizarse únicamente con un bisturí.
- Las impresiones tomadas con LuxaForm mantienen su forma durante meses y pueden emplearse de nuevo, por ejemplo en caso de rotura de un provisional.

Recomendaciones de uso

1. Introduzca en agua a unos 70 °C una pastilla de LuxaForm por cada diente que vaya a contener la impresión, hasta que el material se vuelva blando y transparente (al cabo de 1 minuto aproximadamente). Por lo tanto, en trabajos de más de un diente deberán utilizarse varias pastillas. En estado transparente, las pastillas se amasan y unen fácilmente.
2. Forme un bloque rectangular con el material transparente y moldéelo sobre los dientes de los que desee tomar una impresión.

Tenga en cuenta: Al enfriarse, el material vuelve rápidamente a endurecerse y adquiere un color azul opaco. Se puede enfriar más rápido sociando agua sobre el.

3. Retire del diente el LuxaForm endurecido y aislelo ligeramente con vaselina u otro material adecuado.

Tenga en cuenta: Cuando utilice materiales para coronas y puentes provisionales, estos no deberán superar una temperatura inicial de 25 °C.

4. Aplique el material para coronas y puentes provisionales (p.ej. Luxatemp Star) del modo habitual.

Composición

Policaprolactona, aditivos, pigmentos

Almacenamiento

- ▶ Conservar en un lugar seco a temperatura ambiente (15 - 25 °C/59 - 77 °F).
- ▶ No usar después de la fecha de caducidad.

Presentaciones comerciales

Envase con 72 pastillas	REF 110415
-------------------------	------------

Instruções de uso

Português

Descrição do produto

LuxaForm é um polímero termoplástico de moldagem.

Indicações

- Impressões para restaurações provisórias

Informações de segurança básicas

- ▶ Somente para uso odontológico!
- ▶ Conservar longe do alcance das crianças!

Interações com outros materiais

- Não utilizar com material para coroas e pontes provisórias contendo MMA.

Notas sobre a utilização

- O LuxaForm maleável adere às luvas. Amassar o LuxaForm sempre sem luvas. Para a inserção na boca, isolar a ponta das luvas com vaselina.
- A fim de assegurar uma remoção segura, não moldar o LuxaForm de forma demasiado firme ao redor dos dentes, ao efetuar uma impressão na boca.
- Bloquear o excesso com um agente adequado, como por exemplo, cera.
- Não utilizar o LuxaForm para efetuar uma impressão em mais de 5 dentes.
- Efetuar qualquer pós-processamento necessário da moldagem com um bisturi.
- As moldagens mantêm sua forma durante meses e podem também ser reutilizadas posteriormente, por exemplo, em caso de quebra de uma restauração provisória.

Aplicação recomendada

1. Colocar uma pastilha LuxaForm por dente a moldar em água quente a aproximadamente 70°C, até o material ficar mole e transparente (aproximadamente 1 minuto). Para várias aplicações, utilizar mais pastilhas, conforme necessário. As pastilhas podem ser amassadas juntas, assim que elas ficarem transparentes.
2. Moldar o material transparente de forma a obter um cubo e pressioná-lo em torno dos dentes que estão sendo moldados.

Atenção: após esfriar, o material endurece rapidamente e torna-se azul opaco. O material pode ser esfriado mais rapidamente, pulverizando brevemente água sobre ele.

3. Tirar o LuxaForm endurecido do dente e isolar ligeiramente com vaselina ou outro agente de separação.

Atenção: ao utilizar materiais para coroas e pontes temporárias, eles não podem exceder uma temperatura inicial de 25°C.

4. Aplicar o material para coroa e ponte provisória (por exemplo, Luxatemp Star) como habitualmente.

Composição

Policaprolactona, aditivos, pigmentos

Armazenamento

- ▶ Armazenar em local seco a temperatura ambiente (15 - 25°C/59 - 77°F).
- ▶ Não utilizar depois de expirado o prazo de validade.

Formas de comercialização

Embalagem com 72 tabletes	REF 110415
---------------------------	------------

Gebruiksaanwijzing

Nederlands

Productbeschrijving

LuxaForm is een thermoplastisch afdrupolymeer.

Indicaties

- Afdrukken voor provisorische restauraties

Algemene veiligheidsvoorschriften

- ▶ Alleen voor tandheekkundig gebruik!
- ▶ Buiten bereik van kinderen bewaren!

Interacties met andere materialen

- Niet samen met MMA-houdend provisorisch kroon- en brugmateriaal gebruiken.

Gebruiksaanwijzing

- Kneedbaar LuxaForm kleeft aan handschoenen. Kneed LuxaForm daarom steeds zonder handschoenen. Smeer voorafgaand aan het aanbrengen in de mond de vingertoppen van uw handschoenen in met vaseline.
- Om een goede verwijdering te verzekeren, Luxaform niet te hard over de gebitselementen persen wanneer u een afdruk in de mond maakt.
- Blok eventuele ondersnijdingen uit met een geschikt middel, bijv. was.
- Gebruik Luxaform niet voor het afdrukken van meer dan 5 gebitselementen.
- Voer eventueel nodige nabewerking van de afdruk uit met een scalpel.
- De afdrukken zijn maandenlang vormstabiel en kunnen ook later worden hergebruikt, bijvoorbeeld bij breuk van een provisorische restauratie.

Aanbevolen gebruik

1. Plaats één Luxaform-tablet per af te drukken gebitselement in water van ca. 70 °C, tot het materiaal zacht en helder is geworden (ca. 1 minuut). Voor meerdere gebitselementen overeenkomstig meer tabletten gebruiken. Transparant geworden tabletten kunnen worden samengekneed.
2. Vorm het transparante materiaal tot een blokje en druk dit over de gebitselementen waarvan u een afdruk wilt maken.

Let op het volgende: Na afkoeling wordt het materiaal snel hard en blauw opaak. Het afkoelen kan worden versneld door kort besproeien met water.

3. Verwijder het uitgeharde Luxaform van het gebitselement en smeer het licht in met vaseline of een ander lossingsmiddel.

Let op het volgende: Bij gebruik van provisorische kroon- en brugmaterialen mag de begintemperatuur niet hoger zijn dan 25 °C.

4. Breng het provisorische kroon- en brugmateriaal (bijv. Luxatemp Star) op de gebruikelijke wijze aan.

Ingrediënten

Polycaprolacton, additieven, pigmenten.

Bewaren en houdbaarheid

- ▶ Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur (15 - 25°C/59 - 77°F).
- ▶ Niet gebruiken na de vervaldatum.

Verpakking

Verpakking à 72 tabletten	REF 110415
---------------------------	------------

Brugsanvisning

Dansk

Produktbeskrivelse

LuxaForm er en termoplastisk støbnings-polymer.

Indikationer

- Aftryk til provisoriske reparationer

Grundlæggende oplysninger om sikkerhed

- ▶ Kun til dental brug!
- ▶ Opbevares udenfor børns rækkevidde!

Interaktioner med andre materialer

- Må ikke bruges sammen med MMA-holdigt materiale til provisoriske kroner og broer.

Brugsanvisning

- Formbart LuxaForm klæber til handsker. Ælt altid LuxaForm uden handsker. Til indsættelse i munden isoleres handskernes fingerspidser med vaseline.
- For at sikre sikker fjernelse må LuxaForm ikke modelleres for stramt omkring tænderne, når der laves aftryk i munden.
- Bloker evt. underskæringer med et passende middel, fx voks.
- Brug ikke LuxaForm til at lave et aftryk af flere end 5 tænder.
- Udfør eventuelt nødvendig efterbehandling af aftrykket med en skalpel.
- Aftrykkene bevarer deres form i månedsvis og kan også genbruges senere, fx hvis en midlertidig reparation går i stykker.

Anbefalet brug

1. Anbring en LuxaForm-tablet pr. tand, der skal støbes, i ca. 70 °C varmt vand, indtil materialet bliver blødt og klart (ca. 1 minut). Til flere applikationer bruges flere tabletter efter behov. Tabletterne kan æltes sammen, når de er blevet gennemsigtige.
2. Lav en terning af materialet og tryk den ned omkring de tænder, der skal laves en afstøbning af.

Bemærk: Efter afkøling bliver materialet hurtigt hårdt og gennemsigtigt blå. Det kan afkøles hurtigere ved at man sprøjter vand på det.

3. Fjern det hærdede LuxaForm fra tanden og isoler det let med vaseline eller et andet separerende middel.

Bemærk: Når man bruger materialer til midlertidige kroner og broer, overstiger disse muligvis ikke en indledende temperatur på 25 °C.

4. Påfør materiale til midlertidige kroner og broer (fx Luxatemp Star) som normalt.

Ingredienser

Polycaprolacton, tilsætningsstoffer, pigmenter

Opbevaring

- ▶ Opbevares på et tørt sted (15 - 25°C/59 - 77°F) ved stuetemperatur.
- ▶ Må ikke bruges efter udløbsdatoen.

Emballage

Pakke med 72 tabletter	REF 110415
------------------------	------------

Användningsinformation

Svenska

Produktbeskrivning

LuxaForm är en termoplastisk formningspolymer.

Indikationer

- Avtryck för provisorisk reparation

Grundläggande säkerhetsinformation

- ▶ Endast för dentalt bruk!
- ▶ Förvaras oåtkomligt för barn!

Interaktioner med andra material

- Använd inte med MMA-haltigt material för provisorisk krona och brygga.

Användningsinformation

- Formbar LuxaForm fastnar på handskar. Knåda alltid LuxaForm utan handskar. Vid införandet i munnen ska handskarnas fingerspetsar isoleras med vaselin.
- För att säkerställa säker borttagning ska LuxaForm inte formas alltför snävt omkring tänderna när ett avtryck tas i munnen.
- Blockera alla utskärningar undertill med lämpliga medel, t.ex. vax.
- Använd inte LuxaForm för att ta avtryck av mer än 5 tänder.
- Utför all efterbehandling av avtrycket med en skalpell.
- Avtrycken behåller sin form under flera månader och kan också återanvändas senare, t.ex. om en tillfällig reparation brister.

Rekommenderad användning

1. Placera en LuxaForm-tablett per tand som ska tas avtryck av i ca 70 °C varmt vatten, tills materialet blir mjukt och genomskinligt (ca 1 minut). För multipla applikationer, använd flera tabletter enligt behov. Tabletterna kan knådas tillsammans när de väl har blivit transparenta.
2. Forma det transparenta materialet till en kub och tryck det omkring tänderna som avtrycks.

OBS: Efter kylning blir materialet snabbt hårt och ogenomskinligt blått. Det kan kylas snabbare genom att kort spreja vatten på det.

3. Ta bort härdad LuxaForm från tanden och isolera lätt med vaselin eller något annat släppmedel.

OBS: Vid användning av tillfälliga material för kronor och bryggor får de inte överstiga en inledande temperatur på 25 °C.

4. Applicera tillfälliga material för kronor och bryggor (t.ex. Luxatemp Star) som normalt.

Ingredienser

Polykaprolakton, tillsatser, pigment

Förvaring och hållbarhet

- ▶ Förvaras torrt i rumstemperatur (15 - 25 °C/59 - 77 °F).
- ▶ Får ej användas efter angivet hållbarhetsdatum.

Leveransform

Förpackning med 72 tabletter	REF 110415
------------------------------	------------

Wskazówki dotyczące użycia

Polski

Opis produktu

LuxaForm to termoplastyczny polimer do pobierania wycisków.

Wskazania

- Wyciski do tymczasowych uzupełnień

Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Wyłącznie do użytku w stomatologii!
- ▶ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Interakcje z innymi materiałami

- Nie stosować z materiałami zawierającymi MMA do wykonywania tymczasowych koron i mostów.

Sposób użycia

- Plastyczny LuxaForm przywiera do rękawiczek. Zawsze ugniatać LuxaForm bez rękawiczek. Przed umieszczeniem materiału w jamie ustnej należy posmarować końce palców rękawiczek wazeliną.
- Aby LuxaForm można było bezpiecznie wyjąć z jamy ustnej, nie należy podczas wykonywania wycisku nadmiernie ugniatać go wokół zębów.
- Zablokować podcienie za pomocą odpowiedniego środka, np. wosku.
- Za pomocą LuxaForm można wykonywać wyciski maksymalnie pięciu zębów.
- Wymaganą obróbkę wykonanego wycisku należy przeprowadzać za pomocą skalpela.
- Wyciski zachowują kształt przez wiele miesięcy i można później ponownie użyć go, np. jeśli tymczasowe uzupełnienie pęknie.

Zalecane zastosowanie

1. Tabletki LuxaForm w liczbie po jednej na każdy modelowany ząb należy umieścić w gorącej wodzie o temperaturze ok. 70°C i pozostawić do chwili, gdy materiał stanie się miękki i przezroczysty (ok. 1 minuty). Przy większych pracach należy użyć odpowiednio większej liczby tabletek. Przezroczyste tabletki można ugniatać razem.
2. Przezroczysty materiał należy uformować w sześcian i dociskać wokół modelowanego zęba.

Uwaga: Po ostygnięciu materiał szybko twardnieje i nabiera matowej niebieskiej barwy. Można go schłodzić szybciej, spryskując krótko wodą.

3. Zdjąć stwardniały LuxaForm z zęba i lekko posmarować wazeliną lub innym środkiem ochronnym.

Uwaga: Początkowa temperatura stosowanych materiałów do wykonywania tymczasowych koron i mostów nie może przekraczać 25°C.

4. Materiał do wykonywania tymczasowych koron i mostów (np. Luxatemp Star) należy stosować jak zwykle.

Skład

Polikaprolakton, dodatki, barwniki

Przechowywanie

- ▶ Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (15 - 25°C/59 - 77°F).
- ▶ Nie stosować po upływie terminu przydatności do użycia.

Opakowania

Opakowanie zawiera 72 tabletki	REF 110415
--------------------------------	------------

Информационный листок

Русский

Описание продукта

LuxaForm - термопластичный полимерный оттискной материал.

Показания

- Оттиски для временных реставраций

Общие сведения по безопасности

- ▶ Только для стоматологического применения!
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте!

Взаимодействие с другими материалами

- Не использовать для временных мостов и коронок, содержащих метил-метакрилаты.

Указания по применению

- В размягченном состоянии LuxaForm липнет к перчаткам. Всегда разминайте LuxaForm без перчаток. При внесении в ротовую полость смажьте пальцы перчаток вазелином.
- Для обеспечения безопасного удаления при выполнении оттиска не обжимайте LuxaForm слишком плотно вокруг зуба.
- Блокируйте все поднутрения подходящим материалом, например, воском.
- Не используйте LuxaForm для производства оттиска более чем с 5 зубов.
- При необходимости последующей обработки оттиска воспользуйтесь скальпелем.
- Оттиски сохраняют свою форму в течение нескольких месяцев и могут быть использованы повторно, например, при разрушении временных реставраций.

Рекомендованное применение

1. Поместите материал LuxaForm (из расчета одна таблетка на один зуб), предварительно разогрев в горячей воде при 70 °С, пока материал не станет мягким и прозрачным (примерно 1 минута). Для множественного применения используйте большее количество tableток. Становясь прозрачными, таблетки могут слипнуться друг с другом.
2. Придайте прозрачному материалу форму куба и обожмите им зуб.

Обратите внимание! После охлаждения материал снова затвердеет и приобретет непрозрачный синий оттенок. Ускорить охлаждение материала можно опрыскав его водой.

3. Снимите затвердевший материал LuxaForm с зуба и слегка смажьте его вазелином или другим изолирующим средством.

Обратите внимание! При использовании материалов для временных коронок и мостов, они не могут превышать их изначальную температуру, равную 25 °С.

4. Применяйте материал для временных коронок и мостов (например, Luxatemp Star), в обычном порядке.

Ингредиенты

Поликапролактон, присадки, пигменты

Хранение

- ▶ Хранить в сухом месте при комнатной температуре (15 - 25°C/59 - 77°F).
- ▶ Не использовать после истечения срока годности.

Форма выпуска

Упаковка содержит 72 таблетки	REF 110415
-------------------------------	------------

产品描述

LuxaForm 是一种热塑成型聚合物。

适应证

- 用于取制作临时修复体的印模

基本安全须知

- ▶ 仅用于牙科!
- ▶ 远离儿童!

与其它材料的相互作用

- 切勿使用含有甲基丙烯酸甲酯(MMA)的临时冠、桥材料。

使用说明

- 软化的 LuxaForm 会沾粘手套。因此揉捏 LuxaForm 时不应佩戴手套。将其置入口内前,需使用凡士林隔离手套的指尖处。
- 为了确保移除安全,取印模时不应将 LuxaForm 过紧地压在牙齿上。
- 用合适的材料(如蜡)填补倒凹部分。
- 切勿用 LuxaForm 取5颗以上牙齿的印模。
- 使用手术刀对印模做必要的后期修整。
- 印模能在数月内仍保持其形状,因此若后期临时修复体损坏,亦可重复使用。

推荐使用

1. 每颗牙齿使用一片 LuxaForm,将其置于约 70°C 的热水中直至材料变软变透明(大约 1 分钟)。如果为多颗牙取模,应按需使用多片 LuxaForm。热塑片呈透明状时可轻易地揉捏成团。
2. 将透明材料塑形成一个立方体,然后按在牙齿周围成型取模。

请注意:冷却后,此材料快速变硬并变成不透明的蓝色。可短暂地喷些水以进一步加速冷却。

3. 从牙齿上取出硬化的 LuxaForm,用凡士林或其他分离剂轻轻将其隔离。

请注意:在使用临时冠、桥材料时,它们不得超出 25°C 的初始温度。

4. 按常规使用临时冠、桥材料(如, Luxatemp Star)。

成分

聚己酸内酯,添加剂,染料

存放和保质期

- ▶ 储存于室温下(15 - 25°C/59 - 77°F) 的干燥处。
- ▶ 超出保质期后请勿使用。

包装

72 片装	REF 110415
-------	------------

情報リーフレット

日本語

製品概要

LuxaFormは熱可塑性高分子成形体です。

用途

- 仮治療のための歯型

基本的な安全指摘事項

- ▶ 歯科治療目的以外に使用しないでください!
- ▶ 子供の手の届く所には保管しないでください!

他の材料との相互作用

- メチルメタクリレートを含む、仮のクラウンおよびブリッジ素材と共に使用しないでください。

使用の手引き

- 展性LuxaFormはグローブに付着します。必ずグローブを外してLuxaFormを練ってください。口腔内に入れるには、グローブの指先にワセリンが付着しないようにしてください。
- 安全に取り外すため、歯型を口腔内で製る際は歯の周りでLuxaFormを固く作りすぎないようにしてください。
- ワックスのような適切な薬品を使い、削った部分をふさぎます。
- 5本を超える歯型を作る場合はLuxaFormを使わないでください。
- 外科用メスを使って歯形を取った後の必要な処理を行ってください。
- 歯形は数か月間その形状を維持するため、再使用することもできます(例、仮修復箇所が壊れたときなど)

推奨用途

1. 素材がやわらかく透明になるまで(約1分間)約70度のお湯に、歯一本につき一つ、成形用LuxaFormタブレットを入れてください。複数用途に使えるよう、必要に応じて、タブレットの数を増やしてください。タブレットは素材が透明となったら後であれば一緒に練ることができます。
2. 透明な素材をキューブ状にし、型どりされる歯の周りに押し当ててください。

以下に留意してください:冷却後、素材はすぐに固化し青白い色に変わります。少量の水をスプレーすることで冷却時間が短縮できます。

3. 歯から固化したLuxaFormを取り除き、ワセリンその他離型剤を用いて分離してください。

以下に留意してください:仮のクラウンおよびブリッジ素材を使用する際は、開始温度が25度を超えないようにしてください。

4. 仮のクラウンおよびブリッジ素材(例、Luxatemp Star)を通常通り使用してください。

成分

ポリカプロラクトン、添加物、顔料

保管方法

- ▶ 気温 15°C ~ 25°C (59° F ~ 77° F) の乾燥した場所に保管してください。
- ▶ 消費期限が切れている場合は使用しないでください。

製品サイズ

タブレット72個入りパッケージ	REF 110415
-----------------	------------

정보지

한국어

제품 설명

LuxaForm은 열가소성 몰딩 폴리머입니다.

사용 범위

- 임시 치료를 위한 인상재

기본 안전 정보

- ▶ 반드시 치과 진료 용도로만 사용하십시오!
- ▶ 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

다른 재료와의 상호작용

- MMA를 함유한 임시 크라운 및 브리지 재료와 함께 이용하지 마십시오.

사용 방법

- 가단성이 있는 LuxaForm은 장갑에 붙습니다. 언제나 장갑을 끼지 않은 상태로 LuxaForm을 반죽하십시오. 입 안에 제품을 넣으려면 바셀린을 바른 장갑으로 손끝을 덮으십시오.
- 입 안에 인상을 만들 때 안전하게 떼어낼 수 있도록 LuxaForm을 이빨 주변에 너무 단단히 모델링하지 마십시오.
- 왁스와 같은 적절한 보조도구를 이용하여 언더컷을 차단하십시오.
- LuxaForm으로 이빨 5개 이상의 인상을 만들지 마십시오.
- 메스를 이용하여 인상을 후처리하십시오.
- 인상은 몇 달 동안 형태를 유지할 수 있으며 임시 복구물이 파손된 경우 나중에 다시 사용할 수도 있습니다.

추천 사용방법

1. 본을 뜨고자 하는 이빨 하나 당 LuxaForm 타블렛 하나를 약 70 °C의 뜨거운 물에 넣고 부드럽고 투명해질 때까지 (약 1분 동안) 기다리십시오. 이빨 여러 개에 사용하시려면 필요한 만큼 타블렛을 더 많이 사용하십시오. 타블렛이 투명해지면 함께 반죽을 할 수 있습니다.
2. 투명해진 소재를 입방체 모양으로 만들고 본을 뜨고자 하는 이빨 주변에 누르십시오.

주의사항: 재료가 냉각되면 빠르게 굳고 불투명한 파란색으로 변합니다. 물을 약간 뿌리면 더 빨리 냉각시킬 수 있습니다.

3. 굳은 LuxaForm을 이빨에서 떼어내고 바셀린이나 다른 분리제를 이용하여 가볍게 분리하십시오.

주의사항: 임시 크라운 및 브리지 재료를 이용할 경우 초기 온도가 25 °C를 초과해서는 안됩니다.

4. 임시 크라운과 브리지 재료 (예: Luxatemp Star)를 정상적으로 이용하십시오.

성분

폴리카프로락톤, 첨가제, 색소

보관

- ▶ 실온에서 건조한 곳(15-25°C/59-77°F)에 보관하십시오.
- ▶ 유효 기간이 지나면 사용하지 마십시오.

포장

타블렛 72개 포장	REF 110415
------------	------------

Bilgi broşürü

Türkçe

Ürün tanımı

LuxaForm, termoplastik bir kalıplama polimeridir.

Endikasyonlar

- Geçici onarımlar için ölçüler

Temel güvenlik bilgileri

- ▶ Sadece dental kullanım içindir!
- ▶ Çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin!

Diğer materyallerle etkileşimler

- MMA içeren geçici kron ve köprü malzemeleri ile birlikte kullanmayın.

Kullanım kılavuzu

- Şekillendirilebilir LuxaForm eldivenlere yapışabilir. LuxaForm şekillendirme işlemini daima eldivensiz gerçekleştirin. Ağız içine yerleştirme için eldivenlerin ucunu vazelin ile izole edin.
- Güvenli bir şekilde çıkarabilmek için, ağız içinde ölçü uygulamasında LuxaForm'u dış çevresine sertçe yerleştirmeyin.
- Alttan kesmeleri bal mumu gibi uygun bir maddeyle önleyin.
- LuxeForm'u 5 dişten fazlasında ölçü almak için kullanmayın.
- Ölçü sonrası işlemleri bir neşter ile gerçekleştirin.
- Ölçüler şeklini aylarca koruyabilir ve daha sonra (örneğin geçici restorasyon kırıklarında) tekrar kullanılabilir.

Önerilen kullanım

1. Kalıp alınacak diş başına bir LuxaForm tabletini yaklaşık 70 °C sıcak suda, malzeme yumuşayana ve şeffaflaşana kadar (yaklaşık 1 dakika) bekletin. Birden fazla uygulama için, ihtiyaç duyulan sayıda tablet kullanın. Tabletler şeffaflaştıktan sonra bir araya getirilebilir.
2. Şeffaf malzemeyi küp haline getirin ve kalıplanacak diş çevresine bastırın.

Lütfen şunlara dikkat edin: Soğutma sonrasında, malzeme hızla sertleşir ve opak mavi bir renk alır. Madde üzerine su püskürtülerek madde daha hızlı bir şekilde sertleştirilebilir.

3. Sertleştirilmiş LuxaForm'u diştten çıkarın ve hafifçe vazelin ya da başka bir ayırıcı madde ile hafifçe izole edin.

Lütfen şunlara dikkat edin: Geçici kron ve köprü malzemelerini kullanırken, bunların başlangıç sıcaklığının 25 °C üzerinde olmasına izin vermeyin.

4. Geçici kron ve köprü malzemesini (ör. Luxatemp Star) normal şekilde uygulayın.

İçeriği

Polikaprolakton, katkı maddeleri, pigmentler

Saklama

- ▶ Oda sıcaklığında (15 - 25°C/59 - 77°F), kuru bir ortamda saklayın.
- ▶ Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

Ambalaj

72 tablettten oluşan paket	REF 110415
----------------------------	------------

